



## FEES POLICY

### سياسة الرسوم

#### GB Introduction

In regulating the school sector in Abu Dhabi, ADEK aims to ensure that school fees are reasonable, transparent, and consistent with the quality of education provided, whilst also enabling the schools market to grow and meet the needs of a diverse population. This policy sets out the requirements for the setting of school fees and the establishment of fee payment schedules.

#### AE المقدمة

في إطار تنظيم قطاع المدارس في أبوظبي، تسعى دائرة التعليم والمعرفة (أدك) إلى ضمان أن تكون رسوم المدارس معقولة وشفافة ومتسقة مع جودة التعليم المقدم، مع تمكين سوق المدارس من النمو وتلبية احتياجات شريحة سكانية متنوعة. تحدد هذه السياسة متطلبات تحديد رسوم المدارس وإنشاء جداول سداد الرسوم.

#### GB Purpose

- Adopt a clear, transparent, and accurate approach to the regulation of fees.
- Outline the schools' fee structure and reasons behind fee increase.
- Enable parents to pay the required school fees in a timely and convenient manner.
- Encourage the growth of the school market and create a favorable environment for investors.

#### AE الغرض

- اعتماد نهج واضح وشفاف ودقيق في تنظيم الرسوم.
- توضيح هيكل رسوم المدارس والأسباب وراء الزيادة.
- تمكين أولياء الأمور من سداد الرسوم المدرسية المطلوبة بطريقة ملائمة وفي الوقت المناسب.
- تشجيع نمو سوق المدارس وخلق بيئة مواتية للمستثمرين.

#### GB 1. Fee Structure

1.1 Fee Components: Schools shall break down the school fees into: (1) Tuition fees, (2) Educational resource fees, (3) Uniform fees, (4) Board examination fees, (5) School development fees, (6) Transportation fees, (7) Extracurricular fees, (8) Others as approved by ADEK.

1.2 Schools shall not charge VAT on tuition fees and transportation fees.

1.3 Waivers: Schools shall waive certain fee components for students using second-hand items that meet current school requirements.

## AE 1. هيكّل الرسوم

1.1 مكوّنات الرسوم: يجب على المدارس تقسيم الرسوم المدرسية إلى: (1) رسوم الدراسة، (2) رسوم الموارد التعليمية، (3) رسوم الزي المدرسي، (4) رسوم امتحانات مجالس الاعتماد، (5) رسوم تطوير المدرسة، (6) رسوم النقل، (7) رسوم الأنشطة اللاصفية، (8) رسوم أخرى معتمدة من أدك.

1.2 يُحظر على المدارس تحصيل ضريبة القيمة المضافة على رسوم الدراسة والنقل.

1.3 الإعفاءات: يجب على المدارس الإعفاء من مكوّنات معينة للطلاب الذين يستخدمون أدوات مستعملة تستوفي متطلبات المدرسة الحالية.

## GB 2. Fee Framework Approval Requirements

2.1 Fee Approval: Schools shall announce fees only after receiving ADEK approval. Schools shall charge parents only within ADEK-approved fee levels.

2.2 Appropriateness of School Fees: ADEK will evaluate fees based on complete financial information, comparison with similar schools, cost of facilities and services, and profitability.

2.3 Fees and Increments: Schools shall submit clear applications for fee increases per ADEK timelines. Prerequisites include: valid license, minimum 3 years of operation, and submission of audited financial reports for past 2 years prepared per IFRS.

## AE 2. متطلبات الموافقة على إطار الرسوم

2.1 الموافقة على الرسوم: يجب على المدارس الإعلان عن الرسوم فقط بعد الحصول على موافقة أدك، وعدم تجاوز مستويات الرسوم المعتمدة.

2.2 ملائمة الرسوم المدرسية: تقيّم أدك الرسوم بناءً على المعلومات المالية الكاملة، والمقارنة مع مدارس مماثلة، وتكاليف المرافق والخدمات، والربحية.

2.3 الرسوم والزيادات: يجب على المدارس تقديم طلبات واضحة لزيادة الرسوم وفق جداول أدك الزمنية، مع استيفاء المتطلبات المسبقة: رخصة سارية، وثلاث سنوات عمل كحد أدنى، وتقارير مالية مدققة للسنتين الأخيرتين وفق المعايير الدولية للتقارير المالية.

### GB 3. Payment Schedule

3.1 Tuition Fees: Schools shall enforce three or more equal tuition fee payment installments per academic year. The first installment may be collected up to 1 month before the start of the academic year.

3.2 Registration Fees: Capped at 5% of ADEK-approved tuition fees. Collected only from enrolled students, up to 4 months before the academic year. Must be deducted from final tuition fees.

#### ٣.٢ AE . جدول السداد

٣.١ رسوم الدراسة: يجب على المدارس تطبيق ثلاثة أقساط متساوية أو أكثر لرسوم الدراسة في كل عام دراسي. يمكن تحصيل القسط الأول قبل بداية العام الدراسي بشهر واحد على الأكثر.

٣.٢ رسوم التسجيل: تُحدّد بحد أقصى 5٪ من رسوم الدراسة المعتمدة من أدك، وتُحصّل فقط من الطلاب المسجلين، قبل العام الدراسي بأربعة أشهر على الأكثر، وتُخصم من رسوم الدراسة النهائية.

### GB 4. Late Payment or Non-Payment of School Fees

4.1 Schools shall publish a fair policy on late/non-payment. Schools shall honor parents' right to a fair payment system without punitive sanctions, maintain confidentiality, and not communicate non-payment to students.

4.2 Schools shall issue 3 consecutive warning notices (at least 1 week apart) before suspending a student (up to 3 days, once per term). Schools may withhold report cards and block transfers until dues are settled. Students shall not be prevented from sitting examinations.

#### ٤.٢ AE . التأخر أو عدم سداد الرسوم المدرسية

٤.١ يجب على المدارس نشر سياسة عادلة بشأن التأخر أو عدم السداد. يجب احترام حق أولياء الأمور في نظام دفع عادل دون عقوبات، والحفاظ على السرية، وعدم إبلاغ الطلاب بعدم السداد.

٤.٢ يجب على المدارس إصدار ثلاثة إشعارات تحذيرية متتالية (بفاصل أسبوع على الأقل) قبل إيقاف الطالب عن الدراسة (حتى 3 أيام، مرة واحدة في الفصل). يجوز حجب بطاقات التقارير وحظر التحويل حتى تُسوّى المستحقات. لا يجوز منع الطلاب من الامتحانات.

### GB 5. Protection of School Fees

5.1 School Fee Refund: Full registration fees must be refunded if school fails to enroll the student. Tuition refund policy: if student attends up to first week – school retains registration fee value; 1–3 weeks – retains 1 month tuition; 3–6 weeks – retains 2 months; more than 6 weeks – retains full term fee.

5.2 Schools shall not request financial guarantees or deposits from parents prior to enrollment.

### 5.3 Special fee agreements for staff children must be detailed in contracts.

#### AE ٥. حماية الرسوم المدرسية

٥.١ استرداد الرسوم: تُردّ رسوم التسجيل كاملةً إذا أخفقت المدرسة في تسجيل الطالب. سياسة استرداد رسوم الدراسة: حضور حتى الأسبوع الأول – تحتفظ المدرسة بقيمة رسوم التسجيل؛ من أسبوع إلى 3 أسابيع – تحتفظ بقيمة شهر دراسة كامل؛ من 3 إلى 6 أسابيع – شهرين؛ أكثر من 6 أسابيع – رسوم الفصل كاملة.

٥.٢ يُحظر على المدارس طلب ضمانات مالية أو ودائع من أولياء الأمور قبل التسجيل.

٥.٣ يجب تفصيل الاتفاقيات الخاصة برسوم أبناء الموظفين في العقود.

**Compliance: Failure to comply with this policy shall be subject to legal accountability and the penalties stipulated in accordance with ADEK's regulations.**

الامتثال: يُعرض عدم الالتزام بهذه السياسة صاحبه للمساءلة القانونية والعقوبات المنصوص عليها وفق أنظمة أدك ومتطلباتها.